

# PATHFINDER

SHIFT\_adventure



NISSAN MURANO ARMADA

**SHIFT**\_possibilities

PATROL X-TRAIL PATHFINDER

Largest SUV line up in the region

# باتشفايندر

[www.nissan-me.com](http://www.nissan-me.com)

**NISSAN**

E3AR2 03-04-6000 Printed in Japan 06



# Introducing the all-new Nissan Pathfinder.

# نقدم إليكم نيسان باثفايندر الجديد كلياً

مخترقاً الطرقات. عبر الأجيال روى باثفايندر قصصاً عديدة عن إنجازات لرحلات أسطورية ورحلات استكشاف للبرية. فعندما تحلم بالقيام برحلة استكشاف فإن نيسان باثفايندر الجديد مثالي للقيام بالمغامرات وهو يحول العالم إلى فرصة للمغامرة.

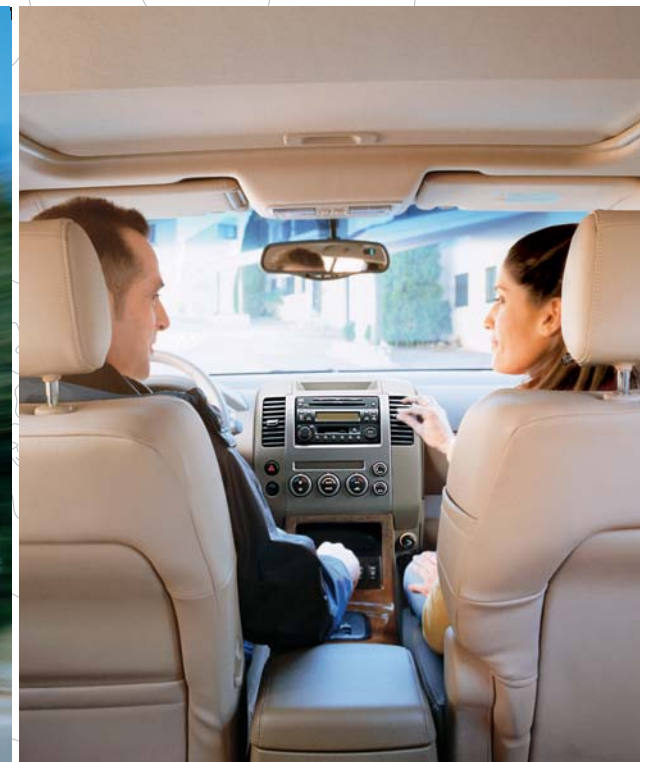
**Blaze new paths.** For generations, the Pathfinder has sparked countless stories of wilderness explored and legendary journeys accomplished. The arrival of the dynamic new Pathfinder turns the whole world into an opportunity for adventure. Wherever you dream to explore, it is the perfect vehicle to set out on your own adventure... and create your own inspired stories.





Life is one big adventure.

والحياة ما هي إلا مغامرة كبيرة.



سواء كان باثفايندر على الطريق أو في المناطق الوعرة، فإنه يبقى ثابتاً ومستوياً. فالهيكل الفولاذي القوي خفيف الوزن ونظام التعليق على هيئة عظم الترقوة المزدوج يعزز المتانة مع الطريق بشكل غير عادي ويوفر الراحة في مقاعده السبع.

On the road and off, the Pathfinder sits flat and stable. A strong, light steel frame and double wishbone suspension contribute to the outstanding road handling and comfortable ride that's enjoyed in all seven seats.

الخروج للعالم أمر سهل للغاية. حجم الباثفايندر الكبير وصلابته وأنسيابه يجعله يشق طريقاً جديداً واثقاً للمركبات ذات الاستعمالات الرياضية SUV. فأسلوبه القوي يعدك بأداء رباعي حقيقي أثناء قيامك باستكشاف آفاق جديدة. والانطباعات الأولى المليئة بالنشاط والقوة تلمح إلى السعة والراحة وتعدد الاستعمالات التي ترضي العائلة وأنت تنطلق بشكل أنيق خارجاً من المدينة.

Your ability to get out and see the world has never been easier. Big, bold and sleek, the Pathfinder blazes a confident new path for SUVs. Strong forthright styling promises authentic 4WD performance, as you seek to explore new horizons. Dynamic first impressions hint at the capacity, comfort and versatility to satisfy the active family, as you leave the city in style.





# Nothing ventured, nothing gained.

# لا مغامرة..... لا ربح

تحاك أفضل القصص حول التحديات غير المتوقعة التي يتم التغلب عليها والتي تفتح أمامك الباب لتجارب جديدة. فالرغبة في استكشاف قوة وامكانيات الباثفايندر تجعلك تبحث عن أماكن جديدة وذات تضاريس مختلفة لتغذي البهجة والسرور المتولدين عن رحلات المغامرة.

The best stories are woven around unexpected challenges accepted and overcome, opening the door to new experiences. The desire to explore the Pathfinder's power and capabilities shall drive you to seek out new places and tackle new terrain. Actively feeding the exhilaration and lasting pleasure that adventurous trips generate.

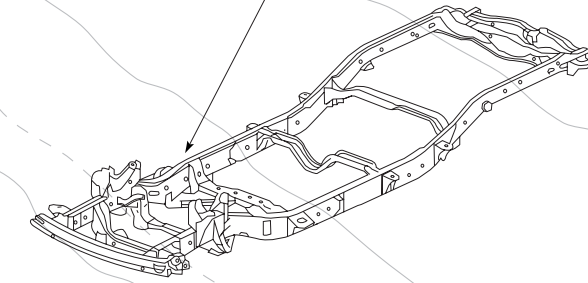


ناقل الحركة الأوتوماتيكي بخمس سرعات ذو تحكم إلكتروني يعمل على تحسين الأداء من خلال الحفاظ على القوة القصوى للمحرك. ويوفر مضاعف السرعة وقفل العزم ركوباً أكثر هدوءاً وراحة.

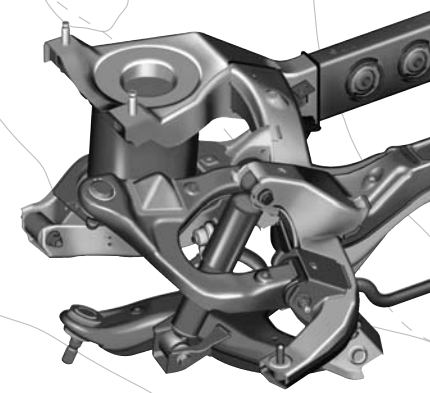
The electronically controlled 5-speed A/T enhances performance by keeping the engine in the optimum power band. Overdrive & lock-up torque converter ensures a smoother ride.



Reinforced Frame هيكل مدعم



إن القاعدة المطوّرة الجديدة لباتفايدر تؤمن الثبات المتميز والتحكم والراحة. كما تساهم طريقة التثبيت المميزة للهيكل على القاعدة في منح أداء في القيادة لا يضاهي. Pathfinder's newly developed platform ensures excellent stability, control and ride comfort. The body-on-frame construction delivers outstanding driving performance.



يوفر نظام التعليق الأمامي والخلفي المستقل على شكل عظم الترقوة المزدوجة اعتماداً أكبر وتحكماً أفضل على الطرق غير المستوية والطرق الوعرة. كما يساعد هذا التصميم على حفظ العجلات بأقصى درجة من الالتصاق بالأرض.

Independent Double-wishbone Front and Rear Suspension provides more durability and control on uneven pavements and off-road. The design helps keep tires in optimum contact with the ground.



# Where the tough get going.

# حيثما يتوجه السائق الماهر

بسمعته التي حصل عليها نتيجة وصوله إلى أكثر مناطق العالم صعوبة، فإن باثفايندر يضيف براعة عصرية، حيث التكنولوجيا المتقدمة التي تجعل قيادته سلسلة في أصعب الظروف والطرق الوعرة وتمنحك الثقة بتحديد خط رحلتك أثناء القيادة. وبسبب إمكانيات باثفايندر فإن اختيار السير في طريق وعرة أو طريق معبّدة سيكون خياراً ناجحاً.

To a rugged reputation carved out in the world's more inaccessible regions, Pathfinder adds contemporary smarts. Advanced technologies smooth the ride, taking the edge off the most demanding terrain and conditions, giving you the confidence to create your own itinerary on the move. So that when you come to a crossroad, every choice is a good one.



## الدفع الثاني 2WD

للسير على الطرقات بظروف قيادة عادية يوزع الدفع الثاني 2WD العزم على المحاور الخلفية للحصول على قيادة اقتصادية.

## الدفع الرباعي 4H/4LO

يقفل باثفايندر في وضعية الدفع الرباعي 4H بنسبة توزيع أمامي إلى خلفي تعادل 50:50 لتحقيق سحب أكبر. وفي حالة 4LO، يقفل على نسبة ترس منخفضة ليوفر أداءً ممتازاً للتسلق ونزول المنحدرات.

**2WD**  
For cruising on the road in normal driving conditions, 2WD mode distributes all the torque to the rear wheels for economy drive.

**4H/4LO**  
4H locks the Pathfinder in 4X4 with a 50:50 front to rear distribution ratio for added traction. In 4LO, the gear ratio is lower, for excellent hill climbing and descending performance.



الخلوص الأرضي (طراز LE)  
Minimum ground clearance (LE Grade)

توفر زوايا الاقتراب / الابتعاد والخلوص الأرضي العالي أداءً مثالياً على الطرق الوعرة.

Excellent approach / departure angles and high ground clearance give great off-road performance.



## إجعل أحلامك كبيرة Open up and dream big.

يمكنك التصميم الداخلي المتعدد لباتفايندر من استيعاب أفراد عائلتك وأمتعتهم براحة كبيرة. فتتسع الصفوف الثلاثة من المقاعد إلى سبعة أشخاص براحة تامة. كذلك فإن المرونة في التغيير بين وضعيات المقاعد / الأمتعة المتعددة تمكنك من حمل جميع الأمتعة التي تحتاجها لقضاء يوم مليء بالنشاط في الهواء الطلق.

The versatile interior of the Pathfinder easily accommodates your family, their dreams and their gear. The three rows of seats and sophisticated amenities accommodate seven people in luxurious comfort. The flexibility to instantly change between numerous seating/luggage combinations enables you to carry all the gear you need for an active outdoor life.





**المساحة الداخلية/منطقة تخزين مرنة وفعالية مبسطة**  
إمكانية توفير مساحة كافية لتخزين الحقائب من خلال طي المقاعد الخلفية والوسطى بمجرد القيام بثلاث حركات بسيطة إضافة إلى خاصية طي مقعد المسافر الأمامي لتوفير مساحة تخزين كبيرة تقدر بـ ٢.٨ متر من أجل توفير مساحة أكبر للحمولة ذات الأحجام الطويلة.  
وفي حالة طي مقاعد الصف الثاني والثالث يوفر بالفايندر أرضية مستوية تقريباً بالرغم من إيماده البسيطة فهناك الكثير من المساحة الخلفية الفريدة للتخزين عند طي مقاعد الصف الثالث الخلفية.

**أرضية حمل وتخزين مستوية وفعالية مبسطة**  
• وضعية تخزين مضاعفة.  
• توفر أرضية تخزين مستوية دون الحاجة لرفع المقاعد.  
• إمكانية طي المقاعد إلى الأسفل كلاً على حدة لتوفير ثمان وضعيات مختلفة للجلوس والتخزين (٦٤ وضعية مختلفة لترتيب مقاعد الصف الأول والثاني والثالث).



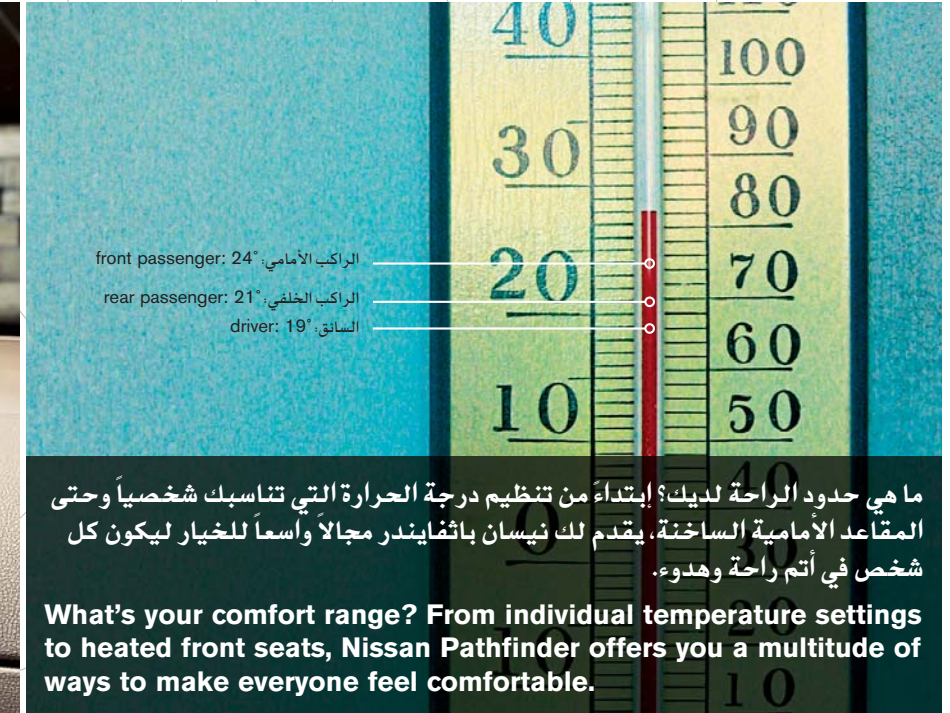
مقابض ومراياط لطي مقاعد الصف الثالث للأسفل بشكل مستقل ٥٠/٥٠.  
Release Handles & Pull Straps to fold-down the 3rd row seats independently of each other 50/50.



كبسة واحدة لطي أحد المقاعد الخلفية الجانبية لتسهيل الدخول من خارج السيارة إلى مقاعد الصف الثالث.  
One-touch release lever. Seat can be activated from outside of the vehicle or from the 3rd row. Folding the 2nd row seat allows easy access to the 3rd row.







يدرك راوي القصص المتمرس أنك تحتاج إلى الوقت الكافي والراحة لتنسج قصة جيدة العبك وهما ميزتان متوفرتان لدى باثفايندر بوفرة ملحوظة، فالفراغ الفسيح المخصص لاسترخاء أفراد العائلة والراحة العميقة يضاعفان لحظات الاستمتاع لجميع أفرادها عند تداولهم الأحاديث الحميمة أينما كانت صفوف مقاعدهم.

A good storyteller knows it takes the luxury of time and comfort to polish and hone a great story. The Pathfinder sumptuously provides for both. There's ample room for the whole family to relax in luxury. The deep comfort heightens their enjoyment of the moment, as the conversation and stories flow between three rows of seats.

٤. الفخامة المعاصرة تمزج الخشب الجميل مع إمكانية اختيار المقاعد الجلدية أو القماش.

٥. يعمل نظام الذاكرة لمقعد السائق على حفظ الأوضاع الثمانية للمقعد، ووضع المرايا الخارجية لسائقين.

4: Leather Seat and Wood-toned paneling produce contemporary Luxury.

5: Driver's Position Memory System remembers 8-way adjustments for the driver's seat and exterior mirrors for two drivers.

١. تكييف هوائي آلي يمكنك من التحكم بدرجة حرارة الجو في المنطقة الأمامية لجهة السائق والراكب الأمامي بشكل منفصل.

٢. التحكم الخلفي بالتكييف الهوائي لتوفير الراحة لركاب المقاعد الخلفية، حيث تم وضع مفاتيح التحكم خلف صندوق الكونسول الوسطي لتسمح للركاب الخلفيين بتعديل التكييف الهوائي الخلفي تبعاً لما يفضلون.

٣. فتحات التهوية الخلفية توفر المزيد من الراحة للركاب في الخلف.

1: Automatic Temperature Control (front A/C) lets you and your passengers enjoy individualized comfort zones.

2: Rear Air Conditioner Controls ensure the comfort and convenience of rear seat passengers, with controls set in the rear of the center console.

3: Rear Air Vents ensure that rear passengers stay comfortable.





# نظرة متفحصة على التفاصيل A focus on details

# وسائل الأمان الثلاثية Triple Safety



## مساحة للأمتعة سهلة الوصول والتنظيف

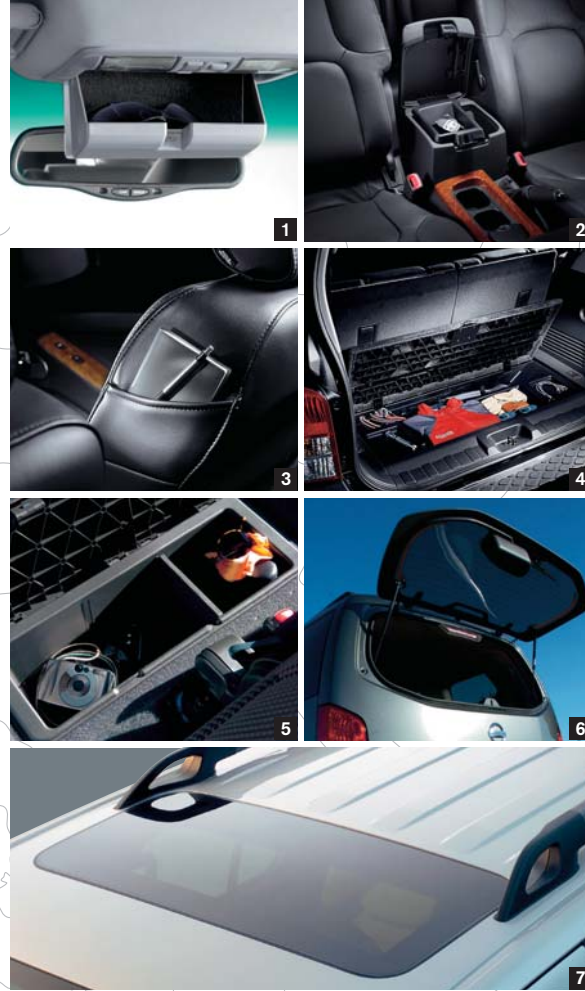
حتى عندما تكون مقاعد الصف الثالث بوضع قائم فإن هناك مساحة كبيرة قادرة على استيعاب صندوق تبريد كبير، ويوفر طي مقاعد الصف الثالث إلى الأسفل مساحة أكبر للأمتعة مع أرضية مستوية للاستعمال الأمثل للمساحة. صمم السطح السهل الوصول ولتحميل جميع الحاجيات التي تعتبر جزءاً من وسائل الاستمتاع خارج المنزل.

### Large luggage area

Even with the third row seats upright, there is plenty of storage space for a large cooler box. Folding the third row seats down creates a large luggage area with a flat floor for optimal use of space. The surface is designed for carrying all the gear that is part of enjoying the outdoors.

دخول عن بعد بدون مفتاح يضمن الأمن والراحة من خلال توفير تحكم سهل بجهاز شل المحرك وجهاز الإنذار ونظام قفل الأبواب وفتحها بالتحكم فيها عن بعد مع ذاكرة فعالة

**Remote Keyless Entry** provides security and convenience by giving easy control of the engine immobilizer, alarm system, and remote keyless door locking and unlocking, with memory function.



- 1: Sunglasses Holder 2: Front Seat Center Console  
3: Seat Side Pockets  
4: Storage Boxes under 2nd row seats and luggage area floor  
5: Under-floor Storage 6: Rear Glass Hatch 7: Sunroof (Std, LE)

- ١: حامل النظارات الشمسية  
٢: كونسول وسطي للمقعد الأمامي  
٣: جيوب جانبية في المقعد  
٤: صناديق تخزين تحت صف المقاعد الثاني ومنطقة تحميل الأمتعة  
٥: أماكن تخزين تحت الأرضية  
٦: زجاج خلفي يفتح للأعلى  
٧: فتحة سقف



- ١: حاملات أكواب لمقاعد الصف الأول والثاني والثالث  
٢: علاقات متعددة الاستخدامات (عدد ١٢) موزعة في أرضية وجوانب وسقف منطقة التحميل  
٣: مخارج طاقة في الأمام والوسط والخلف (حتى ١٢٠ واط و ١٢ فولت)

- 1: Cup Holders for 1st, 2nd and 3rd row seats.  
2: 12 Utility Hooks distributed on the floor, sides and roof of the Cargo space.  
3: Separate Power Outlets at Front, Middle and Back (up to 120W@12V).

## INFORMATION SAFETY

## سلامة المعلومات



مصابيح هالوجين أمامية ومصابيح الضباب  
Halogen headlights & Fog lamps



مصابيح علوية للتوقف  
High-mounted stop lamp

## IMPACT SAFETY

Roof-mounted curtain side-impact supplemental air bags deploy when sensors detect an imminent rollover.

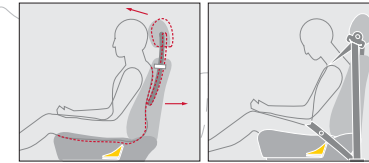
Driver and front passenger side-impact supplemental air bags are built into the front seats so that they are always in the right position.

Zone Body construction with crumple zones helps to absorb crash energy before it reaches the passenger zone.

تعمل الوسائد الهوائية المثبتة في سقف المركبة بمساعدة الوسائد الهوائية معاً عندما تكتشف المجسات مفاجآت وشيكة.

تم تثبيت الوسائد الهوائية للسائق والراكب الأمامي في المقاعد الأمامية لتبقى دائماً في الموقع الملائم.

يساعد بناء هيكل المركبة في المناطق غير المستوية على امتصاص طاقة الاصطدام قبل أن تصل إلى منطقة الراكب.



تتحرك وسائد الرأس النشطة إلى الأعلى والأمام في حالة الاصطدام من الخلف لتساعد في تقليل الإصابات في المقاعد الأمامية.

The active head restraint actually moves up and forward in the event of a rear-end collision, helping to reduce whiplash-style injuries in the front seats.

تبدأ المشدات ومحددات الضغط في المقاعد الأمامية بالشد بطريقة أوتوماتيكية عندما تنشط وسائد الهواء الأمامية.

Pretensioners and load limiters on the front seatbelts automatically tighten the seatbelts when the front air bags deploy.

## CONTROL SAFETY

## سلامة وقع التصادم

Anti-lock Braking System (ABS) optimizes braking performance, helping the driver retain directional control, especially in emergency braking situations.

Electronic Brake Force Distribution (EBD) provides advanced braking control in every load situation for safe and stress-free driving.

Vehicle Dynamic Control (VDC) adds a margin of safety by controlling the brakes and reducing engine output when it detects unstable driving conditions.

نظام مكابح مانع للانغلاق (ABS) يحسن إلى أبعد الحدود عمل المكابح ويساعد السائق على التحكم باتجاه السيارة وخاصة في أوضاع الفرملة المفاجئة.

يقدم نظام التوزيع الإلكتروني لقوة الفرملة (EBD) تحكم متطور للسيطرة في كل وضع من أوضاع التحميل

نظام التحكم الديناميكي بالمركبة (VDC) يضيف جانباً من الأمان عبر السيطرة على المكابح وتخفيض قوة المحرك عند اكتشاف ظروف قيادة غير مستقرة.

## سلامة التحكم



تم تجهيزه بشكل كامل للمغامرات، ستكتشف حالاً مزايا باثفايندر الذي يعمل على تحسين قصصك أثناء السفر. تفاصيل مثل مساحة ضخمة للأمتعة تستوعب كافة الاحتياجات، فتحة السقف الكبيرة التي تنقل إليك ما هو بالخارج وإجراءات السلامة المتطورة التي تضيف شعوراً بالأمان خلال الرحلات العائلية.

Comprehensively outfitted for adventuring, you'll soon discover the Pathfinder's quality features that will help enhance your travel stories. The huge cargo space and the large sunroof brings the outdoors into your travels, and the advanced safety measures adds to the feeling of safety so important to family trips.





# ومن ثم، إلى أين؟ Where to next?

يلبي باثفايندر متطلباتكم لنقل فكريتكم عن المغامرة إلى حقيقة وواقع. سواء كانت رحلة ليوم واحد أو لأسبوع، ما عليكم سوى أن تقرر إلى أين ترغب الذهاب. هناك الآن نقاش عائلي بإمكانك أن تؤلف منه قصة. نتمنى لكم سفرًا سالمًا!

The new Pathfinder easily answers all your requirements to push your ideas of adventure from the realm of dreams to satisfying reality. Whether it is a day trip or a week away, the only thing you need to decide is where to go. Now there's a family discussion that could make a story itself. Happy travels!



## ألوان الهيكل ومواد تنجيد المقاعد Body colors & Seat upholstery materials



Red Brawn (A15)

أحمر قاني



Magestic Blue (BW9)

أزرق ماجستي



Silverton Blue (B25)

أزرق فضي



White Avalanche (QM1)

أبيض ناصع



Silver Lightning (K12)

فضي برقي



Granite (KY2)

جرانيت



Storm Gray (K27)

رمادي عاصفي



Super Black (KH3)

أسود

Leather / جلد		Cloth / قماش		Cloth / قماش	
LE		SE		SE	
LE		XE		XE	

طراز LE  
LE GRADE



طراز SE  
SE GRADE



طراز XE  
XE GRADE





المواصفات Specifications

الأبعاد، الأوزان، السعة والأداء

الطراز	XE	SE	LE
المحرك	VQ40DE	VQ40DE	VQ40DE
ناقل السرعة	٥ أوتوماتيكي	٥ أوتوماتيكي	٥ أوتوماتيكي
الطول الكلي	٤٧٧٥	٤٧٧٥	٤٧٧٥
العرض الكلي	١٨٥٠	١٨٥٠	١٨٥٠
الارتفاع الكلي	١٨٥٠	١٨٥٠	١٨٥٠
قاعدة العجلات	٢٨٥٠	٢٨٥٠	٢٨٥٠
مداس الإطارات	١٥٧٠ أمامي ١٥٧٠ خلفي	١٥٧٠	١٥٧٠
الارتفاع الأدنى عن الأرض	٢٢١	٢٢٢	٢٢٥
وزن السيارة الإجمالي	٢٧٧٥	٢٧٧٥	٢٧٧٥
وزن السيارة فارغة	٢١٧٠	٢١٧٥	٢٢٠٢
عدد المقاعد	٧ أشخاص	٧	٧
الحد الأدنى لنصف قطر الدوران (من الحافة للحافة)	٦,٠ متر	٦,٠	٦,٠
سعة خزان الوقود	٨٠ لتر	٨٠	٨٠
الإطارات والمجلات	P265/70R16 OWL-BFG	P265/70R16 OWL-BFG	P265/70R16 OWL-BFG
زاوية الاقتراب (EPA)	درجة ٣٢	٣٢	٣٢
زاوية المغادرة (EPA)	درجة ٢٣	٢٣	٢٣
صافي الحمولة	٦٠٣ كغ	٥٩٧	٥٧٠

Dimensions, weight, capacity & performance

Grade name	XE	SE	LE
Engine	VQ40DE	VQ40DE	VQ40DE
Transmission	5AT	5AT	5AT
Overall length	mm 4775	4775	4775
Overall width	mm 1850	1850	1850
Overall height	mm 1850	1850	1850
Wheelbase	mm 2850	2850	2850
Tread	front mm 1570 rear mm 1570	1570	1570
Min. ground clearance	mm 221	222	225
Gross vehicle weight rating	kg 2775	2775	2775
Curb weight	kg 2170	2176	2202
Seating capacity	persons 7	7	7
Min. turning radius (curb to curb)	m 6.0	6.0	6.0
Fuel tank capacity	L 80	80	80
Tyres & wheels	tyres P265/70R16 OWL-BFG wheels 16" steel	P265/70R16 OWL-BFG 16" Alloy (16x7JJ)	P265/65R17 OWL-BFG 17" Alloy (17x7.5JJ)
Approach angle (EPA)	deg 32	32	32
Departure angle (EPA)	deg 23	23	23
Payload	kg 603	597	571

Mechanical features

Engine	Code	VQ40DE
	Type	V6
	Displacement	cc ٤,٠
	Bore x stroke	mm ٩٥,٥ x ٩٢
	Max. power (SAE gross)	hp/rpm ٢٩١ حصان / ٥٦٠٠ د.د.
	Max. torque (SAE gross)	kg-m/rpm ٤١,٧ كغ-م / ٤٠٠٠ د.د.
Fuel system	Compression ratio	٩,٧
	Fuel injection	نظام حقن الوقود
	Type	5-speed automatic
	1st	٣,٨٤٢
	2nd	3.842
	3rd	2.353
Transmission	4th	1.529
	5th	1.000
	Reverse	0.839
	Final gear ratio (Hypoid final gear)	2.765
	3.357	
	Steering	Rack & Pinion
Suspension	front	Independent - double wishbone
	rear	Independent - double wishbone
Brakes	system	ABS ABS (VDC opt) ABS (VDC opt)
	front	vented disc
	rear	vented disc
	parking	drum in disc

Nissan Motor Co. Ltd. reserves the right to make any changes without notice, concerning colors, equipment or specifications detailed in this brochure, or to discontinue individual models. The colors of vehicles delivered may differ slightly from those in this brochure. The specifications vary for different countries depending on local market conditions. Please consult your local dealer to ensure that the vehicle delivered accords with your expectations.

Shift the way you imagine cars to look.

From the overall silhouette to the smallest interior detail, Nissan's innovative designs are creating cars that stand out, cars that show personality, cars that make you smile.



Shift the way you expect cars to last.

Nissan has always been known for durability and reliability. Now it is raising the bar again, with technological expertise proven in the world's most demanding motorsports events.



Shift the way you feel about driving.

Driving pleasure is at the heart of Nissan. This passion is apparent everywhere, from the way the car looks to the way it responds to the driver's every command.



Shift the way you stay connected.

IT (Information Technology) is coming to the car, with systems to maintain the flow of information both within the vehicle and with the world around it.



Shift the way you think about the environment.

How does Nissan honor the principle to be sensitive to the environment? Our efforts address the car's entire life cycle — from development to production, from sales and service to recycling.



Shift the way you consider safety.

Under its "Quest for Real World Safety" policy, Nissan aims to provide effective safety technologies based on data from actual traffic accidents.



أكبر مجموعة من سيارات الدفع الرباعي في المنطقة

مجموعة سيارات الدفع الرباعي الأكبر من نيسان... مفهوم جديد للريادة في الأداء والتصميم والقيادة عبر العالم.

Largest SUV line up in the region

Class-leading in performance and design, the new Nissan SUV line up will shift the way you move through the world.



باترول PATROL  
SHIFT\_performance



أرمادا ARMADA  
SHIFT\_space



مورانو MURANO  
SHIFT\_design



باتفايندر PATHFINDER  
SHIFT\_adventure



إكس-تريل X-TRAIL  
SHIFT\_enjoyment